



**EW2 150 040 12 (12V)**  
**EW2 150 040 13 (24V)**

**Fischio Elettronico con due segnali nebbia**  
(Trombe per imbarcazioni da 12m a 20m)

**Electronic Whistle with two fog signals**  
(Marine horns for vessels between 12m to 20m in length)







## **Fischio Elettronico 12V/24V**

Tromba Nautica per imbarcazioni da 12m a 20m

**Codice/Code**  
**150 040 12 (12V)**  
**150 040 13 (24V)**

### **N.B.**

Le funzioni di questo prodotto vengono attivate sia tramite cablaggio su morsettiera sia attraverso il pannello di controllo opzionale collegabile all'unità elettronica principale tramite cavo RJ45 non incrociato (pin to pin) ad 8 poli tutti cablati.

Se le funzioni vengono attivate utilizzando il cablaggio della morsettiera, devono essere disattivate tramite cablaggio medesimo.

Se le funzioni vengono attivate utilizzando il cablaggio del pannello di controllo (SB, SB-MC, SB-ML), devono essere disattivate tramite cablaggio medesimo.

### **PLEASE NOTE.**

Operations of this product are activated whether using wiring harness on terminal board or using the control panel that can be connected to the electric unit through RJ45 cable 8 poles not crossed (pin to pin).

If functions are activated with the wiring harness of the terminal board, they must be deactivated using the wiring harness of the terminal board.

If functions are activated with the wiring harness of the control panel ( SB, SB-MC,SB-ML), they must be deactivated using the wiring harness of the control panel.



## Fischio Elettronico 12V/24V

Tromba Nautica per imbarcazioni da 12m a 20m

Codice/Code  
150 040 12 (12V)  
150 040 13 (24V)

**Descrizione del prodotto:** avvisatore elettronico omologato costituito da gruppo altoparlante IP67, centralina elettronica con funzioni di: generatore 690Hz, amplificatore di voce in classe AB e due segnali automatici da nebbia o due segnali automatici personalizzabili.

Omologazione RINA e LLOYD'S REGISTER in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV, approvato NMMA ABYC A-23

### Dati Tecnici

Codice Articolo	V	A	Potenza Sonora a 1m	Frequenza	Dimensioni del Fischio	Totale Peso Kit
150 040 12	12	3	121dB(1/3 Oct.)	690Hz	Ø250 x 237 mm	3,7 kg
150 040 13	24	1,5				

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE ELETTRICA DEL FISCHIO E L'IMPOSTAZIONE DEI TONI ACUSTICI

**Avvertenza importante:** allo scopo di garantire una perfetta tenuta, l'unità magnetodinamica (driver) del gruppo altoparlante viene fornita pre-cablata con cavo stagnato lungo 1,0 m di sezione 2x1,5mm<sup>2</sup>. Il collegamento va quindi effettuato sul cavo con idonea scatola di derivazione. Non sostituire il cavo né aprire l'unità. Un'etichetta di sicurezza è applicata al pressacavo per evitare manomissioni che invaliderebbero la garanzia.

1. Montare il gruppo altoparlante inclinandolo leggermente verso il basso per evitare il ristagno d'acqua all'interno del cono.
2. Aprire il coperchio della centralina elettronica ed identificare la morsettiera con 8 contatti contrassegnati.
3. Eseguire i collegamenti elettrici come descritto nello schema allegato.
4. Collegamento del commutatore e pulsante di Tono e personalizzazione dei toni stessi (fare riferimento allo schema allegato).

**A. Tono Manuale.** Per attivare manualmente un qualsiasi tono, collegare un PULSANTE attraverso i contatti morsettiera marcati 1 e 2.

NOTA - QUESTO PULSANTE HA SEMPRE L'ASSOLUTA PRIORITA' SU TUTTE LE ALTRE FUNZIONALITA', INCLUSO IL MICROFONO.

**B. Primo segnale da Nebbia 60/90 secondi.** La selezione dell'intervallo 60" o 90" avviene tramite il dip switch (vedere schema allegato).

Collegando con un interruttore i morsetti 1 e 3 come da schema di cablaggio, si ottiene l'attivazione del segnale da nebbia.

**C. Secondo segnale da Nebbia 60/90 secondi.** La selezione dell'intervallo 60" o 90" avviene tramite il dip switch (vedere schema allegato).

Collegando con un interruttore i morsetti 1 e 4 come da schema di cablaggio, si ottiene l'attivazione del segnale da nebbia.

**D. Tono Personalizzato.** Il Segnale da Nebbia di default della durata di 5" può essere sostituito da una nuova impostazione personalizzata, intervallata 60" o 90" in base alla posizione del dip switch. La personalizzazione vale per entrambi i segnali da nebbia.



## Fischio Elettronico 12V/24V

Tromba Nautica per imbarcazioni da 12m a 20m

Codice/Code  
150 040 12 (12V)  
150 040 13 (24V)

### Procedura per l'impostazione personalizzata dei segnali da nebbia.

- 1) Attivare il Segnale da Nebbia automatico.
- 2) DURANTE LA FASE DI PAUSA DEL SEGNALE DA NEBBIA, premere il Pulsante Tono Manuale, impostando quindi una serie di impulsi corti/lunghi a scelta per un massimo di 8 impulsi.

**Nota** - Toni corti(2") e lunghi(5") vengono automaticamente generati in base al tempo di pressione del pulsante (pressione inferiore di 2" = tono di 2", mentre pressione superiore di 2" = tono di 5"). Per confermare la sequenza personalizzata bisogna posizionare l'interruttore del segnale da nebbia su OFF entro 10 secondi dall'ultimo segnale della sequenza di personalizzazione. Un beep acustico, successivo all'operazione (dopo 5 secondi), conferma la memorizzazione della sequenza personalizzata. Per la personalizzazione del secondo segnale da nebbia la procedura è la medesima. L'unica differenza è che si hanno due beeps di conferma della personalizzazione del tono alla fine della procedura.

- 3) Per reimpostare l'originale segnale di default occorre seguire la procedura di personalizzazione del tono da nebbia, tenendo premuto una sola volta il pulsante Tono Manuale per un tempo superiore di 2".

**N.B.** Tutte le funzioni precedentemente descritte sono attivabili anche da pannello di controllo da plancia, opzionale.

**Risoluzione di problemi:** nel caso di mancato funzionamento del sistema procedere come segue :

Verificare la continuità del fusibile ed eventualmente sostituirlo.

Sconnettere i cavi dell'altoparlante dalla centralina e controllare con un tester la lettura in tra i due cavi.

- Se la lettura è zero (corto circuito) o infinito (circuito aperto), verificare l'integrità della linea dell'altoparlante e se il fenomeno persiste inviare il solo driver al centro assistenza.
- Se la lettura è compresa fra 5 ? 8 , il gruppo altoparlante è funzionante e quindi far controllare solo la centralina al centro assistenza.

## GARANZIA

- 1) Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto come risulta dalla relativa fattura.
- 2) Nel caso la fattura non fosse disponibile il periodo di garanzia di 2 anni, sarà calcolato dalla data di fabbricazione.
- 3) La garanzia decade e s'intende nulla in caso d'utilizzazione non corretta o nel caso venissero ignorate le istruzioni contenute nel presente manuale.
- 4) La garanzia copre solamente i difetti di fabbricazione.
- 5) La garanzia non copre i costi connessi di installazione e smontaggio.
- 6) I costi di trasporto sono rimborsabili solo nel caso in cui la garanzia è stata debitamente riconosciuta e accettata da Marco S.p.A. Questi costi saranno limitati ai costi di spedizione tra il magazzino di Marco S.p.A. e la sede del cliente.
- 7) Nessuna nota di credito o reso sarà emessa prima di un test eseguito dal controllo di qualità di Marco S.p.A. che dichiari difettoso il prodotto.



## Electronic Whistle 12V/24V

Marine horns for vessels between  
12m to 20m in length

Codice/Code  
150 040 12 (12V)  
150 040 13 (24V)

**Product description:** approved electronic whistle complete with loudspeaker IP67, electronic controller with functions of: 690Hz frequency generator, class AB voice amplifier and automatic fog signal or automatic customised signal.

Meets COLREG 1972 IMO class IV international regulations with RINA and LLOYD'S REGISTER homologations, NMMA ABYC A-23 approved

### Technical Data

Product Code	V	A	Acoustic Power at 1m	Frequency	Horn Dimensions	Total Kit Weight
150 040 12	12	3	121dB(1/3 Oct.)	690Hz	Ø250 x 237 mm	3,7 kg
150 040 13	24	1,5				

## INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION OF THE WHISTLE AND SETTING OF THE SIGNAL TONES

**Important notice:** in order to ensure complete water-tightness, the loudspeaker driver unit is supplied with a factory fitted electrical cable 1,0 m long, tin-plated and 2x1,5mm<sup>2</sup> section. Do not replace this cable or open the driver unit as the cable gland has a security tag to prevent tampering and consequential warranty invalidations. A suitable terminal junction box should be used to complete the cable connections.

1. Mount the loudspeaker in a slightly downward tilt position in order to prevent water entrapment inside the cone.
2. Open the Electronic Controller coverlid and identify the marked 8 pin terminal block.
3. Complete the electrical installation as shown in the attached wiring diagram.
4. Commutator and pushbutton switch connections and customisation of the tone signals(refer to the attached installation diagram)

**A. Manual Tone.** To obtain a manually activated free tone, install a pushbutton switch control across the terminal contacts marked 1 and 2.

NOTE - THIS PUSHBUTTON HAS ALWAYS ABSOLUTE PRIORITY OVER ALL OTHER FUNCTIONS, INCLUDING THE MICROPHONE.

**B. Fog Horn Signal-60/90 seconds.** A fog-horn signal repeated at 60"or 90" intervals is obtained with dip switch, putting connections across the terminal pins marked 1 and 3 as per the attached diagram. The default signal is a tone of 5" duration.

Note - The activation of this tone is pre-empted by a 0.3" acoustical beep

**C. Customized Tone.** The Fog Horn default signal of 5" duration can be substituted by a customized tone setting, respectively intervalled at 60" or 90" depending on the dip switch position.



## Electronic Whistle 12V/24V

Marine horns for vessels between  
12m to 20m in length

Codice/Code  
150 041 12 (12V)  
150 041 13 (24V)

### Procedure to set a customized tone

- 1) Activate the automatic Fog Horn switch control.
- 2) Input a chosen series of short/long tones, maximum 8 tones, DURING THE PAUSE INTERVAL PHASE OF THE FOG HORN CYCLE, by pressing the Manual Tone pushbutton accordingly.

**Note** - Short(2") and long(5") tones are automatically generated depending on the activation time of the pushbutton (activation time shorter than 2" = a short tone, while activation time longer than 2" = a long tone). To confirm the customized sequence you have to put the fog signal switch on "OFF" position by 10 sec. from latest sound of customized sequence.

One sound beep follow this operation (5 seconds) and confirm the memorisation of customized sequence.

- 3) To re-instate the default signal follow up customisation tone procedures by pressing the Manual Tone pushbutton with a single impulse longer than 2".

**Note** - All previous functions (a./b./c.) are operable with optional control panel.

**Problem Resolutions:** In the case of a system malfunction proceed as follows :

Check fuse continuity and replace if necessary

Disconnect loudspeaker connections at the controller box and check the reading between the connections using a tester.

- If reading is zero (short circuit) or infinity (open circuit), verify the loudspeaker line continuity and if problem persists then return only the driver to your Customer Service Centre.

- If reading is between 5 - 8 , then the loudapeaker unit is functional and only the electronic controller box should be returned to your Customer Service Centre.

## WARRANTY

- 1) The Warranty period is 2 years from date of purchase on production of the appropriate sales invoice.
- 2) Should the original sales invoice not be available, then the 2 year warranty period will be valid from date of production.
- 3) The Warranty becomes null and void in the case of incorrect utilization or disregard of the instructions contained herein.
- 4) The Warranty only covers original production defects.
- 5) The Warranty does not cover any related installation costs involved.
- 6) Transport costs are refundable only in the case where warranty has been duly recognized and accepted by Marco Spa. These costs will be limited to the actual shipment costs between Marco Spa warehouse and the client's delivery address.
- 7) No credit notes or replacement items will be issued prior to the receipt and proper testing of any Marco goods that are deemed faulty.

# WIRING DIAGRAM / SCHEMA ELETTRICO ELECTRONIC WHISTLE FISCHIO ELETTRONICO

Code/Codice EW2 (12V) 150 040 12 EW2 (24V) 150 040 13

## ATTENZIONE / WARNINGS

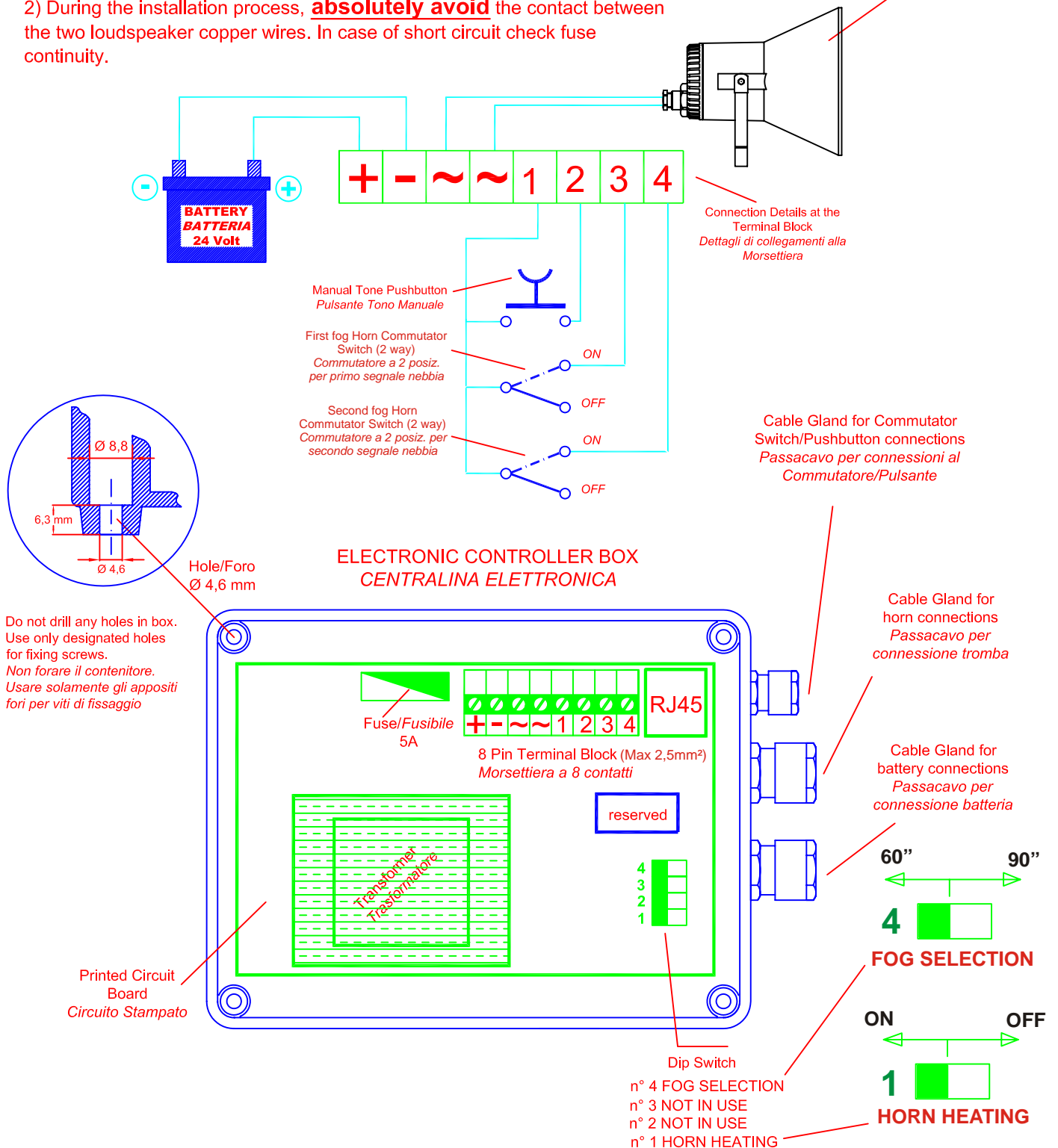
1) La non corretta connessione dei cavi di alimentazione e dell'altoparlante (inversione) causa un **danneggiamento irreparabile** della scheda elettronica.

1) If the power cables and the loudspeaker wires are not connected in the right terminal blocks (reverse), the electronic unit will be **irreparably damaged**.

2) **Evitare assolutamente** il contatto tra i cavi dell'altoparlante durante la fase di installazione. In caso di cortocircuito verificare la continuità del fusibile.

2) During the installation process, **absolutely avoid** the contact between the two loudspeaker copper wires. In case of short circuit check fuse continuity.

**LOUDSPEAKER  
GRUPPO ALTOPARLANTE**





**CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE DI TIPO**  
**N. ELE282005CS**



**Si certifica** che il seguente prodotto soddisfa alle prescrizioni delle norme RINA per l'omologazione di tipo.

<i>Descrizione</i>	<b>SEGNALE A FISCHIO</b>
<i>Tipo</i>	<b>5.702 ; 5.703</b>
<i>Richiedente</i>	<b>MARCO SPA VIA MAMELI 28 25014 CASTENEDOLO (BS) ITALIA</b>
<i>Fabbricante</i>	<b>MARCO SPA</b>
<i>Luogo di produzione</i>	<b>VIA MAMELI 28 25014 CASTENEDOLO (BS) ITALIA</b>
<i>Norme di riferimento</i>	<b>Norme Internazionali per prevenire gli abbordi in mare del 1972; di cui alla Legge 27 Dicembre 1977 N° 1085.</b>

Rilasciato a **Genova** il **4 Agosto 2005**. *Questo Certificato è valido fino al 4 Agosto 2010*

  
\_\_\_\_\_  
RINA  
**Andrea Cogliolo**

Questo Certificato e' composto di 1 pagina e di 1 allegato



**TYPE APPROVAL CERTIFICATE**  
No. ELE282005CS



**This is to certify** that the product below is found to be in compliance with the applicable requirement of the RINA type approval system.

<i>Description</i>	<b>SHIP'S WHISTLE</b>
<i>Type</i>	<b>5.702 ; 5.703</b>
<i>Applicant</i>	<b>MARCO SPA VIA MAMELI 28 25014 CASTENEDOLO (BS) ITALIA</b>
<i>Manufacturer</i>	<b>MARCO SPA</b>
<i>Place of manufacture</i>	<b>VIA MAMELI 28 25014 CASTENEDOLO (BS) ITALIA</b>
<i>Reference standards</i>	<b>International Regulations for preventing collisions at sea, 1972 referred to Italian Law 27th December 1977 no. 1085.</b>

Issued in **Genoa** on **August 4, 2005**. This Certificate is valid until **August 4, 2010**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Andrea Cogliolo', is written over a horizontal line.

RINA

**Andrea Cogliolo**

This certificate consists of this page and 1 enclosure





**CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE DI TIPO**

**N. ELE282005CS**

**Allegato - Pagina 1/1**

**5.702 ; 5.703**

**Documenti di Riferimento**

Disegni N° 5.70-02-03 ; 5.702-03 ; 5.702-03A ; 5.702.02 ; schema elettrico, vistati dal RINA in data 14 Settembre 1990.

**Campo di applicazione**

Navi di lunghezza L < 20 metri

**Alimentazione**

Elettrica

**Caratteristiche elettriche.**

- Tensione: (V) 12 - 24.
- Potenza assorbita: (W) 90.

**Osservazioni**

Il presente certificato annulla e sostituisce il precedente no. ELE/001527CS1 datato 14 settembre 2000.

Genova 04 agosto 2005.



**TYPE APPROVAL CERTIFICATE**

No. **ELE282005CS**

Enclosure - Page 1 of 1

5.702 ; 5.703

**Reference documents**

Drawings Nos. 5.70-02-03 ; 5.702-03 ; 5.702-03A ; 5.702.02 ; schematic diagram, stamped by RINA on 14 September 2000.

**Field of application**

Vessels L < 20 metres in length.

**Feeder**


Electric

**Electrical characteristics**

- Rated voltage : (V) 12 -24
- Rated electrical power (supply) : (W) 90.

**Remarks**

The present certificate annuls and supersedes the previous no. ELE/001527CS1 dated 14 September 2000.

Genoa 04 August 2005 

## CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

This is to certify that

LLOYD'S REGISTER, specified as a "person" under the terms of The Merchant Shipping (Delegation of Equipment Approval) Regulations 1996, did undertake the relevant type approval procedures of the equipment identified below which was found to be in compliance with the essential Life Saving Appliance requirements subject to any conditions in the Design Appraisal Document hereto.

<b>Producer</b>	Marco SpA
<b>Address</b>	Via Mameli 10 25014 Castenedolo Brescia Italy
<b>Equipment Description</b>	SHIPS SOUND SIGNAL (WHISTLE) ELECTIC POWERED
<b>Type</b>	EW2 12V supply EW2 24V supply
<b>Specified Standard</b>	International Regulations for Preventing Collisions at Sea 1972, Consolidated Edition 2002, Annex III, 1(a) to (d) inclusive.

The attached Design Appraisal Document forms part of this certificate.

This certificate remains valid up to the expiry date unless cancelled or revoked, or until such date where it is superseded by the requirements of the Marine Equipment Directive whichever is the earlier, provided the conditions in the attached schedule are complied with and the equipment remains satisfactory in service.

Date of issue	12 July 2008	Expiry date	10 April 2013
Certificate No.	MCA 0300008/M1	Signed	<i>M. A. Ruffaie</i>
Sheet No	1 of 2	Name	M.H.A. Ruffaie Surveyor to Lloyd's Register EMFA A Member of the Lloyd's Register Group

Note:

This certificate is not valid for equipment, the design or manufacture of which has been varied or modified from the specimen tested. The manufacturer should notify the nominated body named on this certificate of any modification or changes to the equipment in order to obtain a valid Certificate.



Maritime and Coastguard Agency

An Executive Agency of the Department for Transport

This certificate is issued under the authority given in Merchant Shipping Notice No MSN 1735 (M-F) as amended to date.

Page	2 of 2
Document number	MCA 0300008/M1
Issue number	1

### DESIGN APPRAISAL DOCUMENT

Date	12 July 2008	Quote this reference on all future communications	LDSS/PAS/TAE/W01644471/MHR/O- 92578
------	--------------	---	-------------------------------------

#### ATTACHMENT TO CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL No. MCA 0300008/M1

The undernoted documents have been appraised for compliance with the relevant International Conventions and UK legislation for the Type Approval of Marine Equipment for use on Merchant Ships Registered in the United Kingdom.

This Design Appraisal Document forms part of the Certificate that is issued under the authority given in the MCA Merchant Shipping Notice No MSN 1735.

#### ADDITIONAL APPROVAL DOCUMENTATION

Request form	10.02.2008
LR Brescia email	11.03.2008
Marco letter	10.03.2008

#### TEST REPORTS

IQNet Certificate No. CH-21294	07.02.2006
SQS Certificate No. 21294	07.02.2006

Also all the documentation listed on Design Appraisal Document associated with MCA Certificate No. 0300008



M.H.A. RUFAlE  
Lead Specialist  
Product Approval / London Design Support Services  
Tel: +44 (0) 20 7423 1849 (Direct line)  
Email: [product-approval@lr.org](mailto:product-approval@lr.org)  
Web: [www.lr.org](http://www.lr.org)

**MARINE DIVISION**  
17 Bis Place des Reflets - La Défense 2  
92400 Courbevoie - France  
Tel. 33 1 42 91 53 48  
Fax 33 1 42 91 28 94



Published on <http://www.veristar.com>

Certificate N°:

14449/A0 BV

The attached Schedule forms part of the certificate

File Number : NAV 39/1469/01

Product Code : 4005D

**BUREAU  
VERITAS**

## CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

*This is to certify that the product identified below was found to be in compliance with the relevant hereunder stated Regulations & standards*

### SHIP'S SOUND SIGNALS (WHISTLES)

Items 5702/5703 Whistle and Items 5722/5723 Whistle

MANUFACTURED BY:

**MARCO SpA**  
Brescia - ITALY

SPECIFIED REGULATIONS & STANDARDS :

COLREG 1972, as amended by IMO Resolution A.910(22), IMO Resolution A.694(17) - IEC 60945 (1996).

**The Approval is valid until : 31/01/2010**

BUREAU VERITAS GENOVA



At Paris la Défense, on : 31/01/2005

**J. BENOIT**  
For the Secretary

This Certificate remains valid until the date stated on, hereunder, unless cancelled or revoked, provided the conditions in the attached schedule are complied with and the equipment remains satisfactory into service.

This Certificate is not valid for equipment, the design or manufacture of which has been varied or modified from the specimen tested.

This Certificate is not valid without the stamp of the above mentioned BUREAU VERITAS Inspection Center.

The manufacturer should notify BUREAU VERITAS of any modification or changes to the equipment in order to obtain a valid Certificate.

The latest published Regulations or Standards referred to, above, and the Marine Division General Conditions are applicable.



File Number : NAV 39/1469/01

## THE SCHEDULE OF APPROVAL

### 1. PRODUCT DESCRIPTION :

**SHIP's Sound Signals (Whistles)**

#### Specifications:

Types	Tension	Frequenc y	Sound pressure level (1 m)	Lenght of vessels
Items 5702/5703 Electric whistle	12 V 24 V	692 Hz 690 Hz	121 dB 121.6 dB	< 20 m "
Items 5722/5723 Electric whistle	12 V 24 V	698 Hz 698 Hz	130.3 dB 130.4 dB	20 = < L < 75 mm "

#### Notes:

- Items 5702/5703 Electric whistles 12 V and 24 V.
- Items 5722/5723 Electric whistles 12 V and 24 V.

### 2. DESIGN DRAWINGS and/or SPECIFICATIONS

- According to Manufacturer's specifications filed in NAV 39/1469/01.

### 3. TYPE TEST REPORTS / LABORATORY RECOGNITION STATUS

#### Items 5702/5703

- Department of Trade Marine Directorate Certificate of Inspection and Tests.
- EMIT Vibration test report RP 1425 FIA 90.

#### Items 5722/5723

- Department of Trade Marine Directorate Certificate of Inspection and Tests.
- EMIT Vibration test report RP 1681 FIA 91.

### 4. MATERIALS and/or COMPONENTS REQUIRED TO BE TYPE APPROVED

Nil.

### 5. OTHER MATERIALS and/or COMPONENTS

Nil.

### 6. APPLICATION / LIMITATION OF USE

Electric whistle type 5702 12 V vessels < 20 m  
 Electric whistle type 5703 24 V vessels < 20 m  
 Electric whistle type 5722 12 V vessels 20 = < L < 75 m  
 Electric whistle type 5723 24 V vessels 20 = < L < 75 m

Protection index IP is to be in accordance with the location of the whistle.





**7. PRODUCTION SURVEY REQUIREMENTS**

7.1 - Arrangements shall be made for a Society's Surveyor to carry out, on a periodic basis, visits of the Manufacturer's premises and product audits.

7.2 - Each equipment is to be supplied with manual(s) for installation, use and maintenance.

**8. ON BOARD INSTALLATION & MAINTENANCE REQUIREMENTS**

According to the specified regulations and standard stated on the front page of the certificate.

**9. MARKING FOR IDENTIFICATION**

- Maker's name or trade mark,
- Serial number of the units,
- Equipment type number or model identification under which it was type-tested.

**10. OTHERS**

This approval is given on the understanding that the Society reserves the right to require check tests to be carried out on the Whistles at any time and that **MARCO SpA, 25014 Castenedolo (BS) - Italia**, will accept full responsibility for informing shipbuilders, shipowners or their sub-contractors of the proper methods of use and general maintenance of the units and the conditions of this approval.

**\*\*\* Last page (End of Document) \*\*\***

BUREAU VERITAS GENOVA



BSH Postfach 30 12 20 20305 Hamburg

Marco  
Via Mameli 10  
25014 CASTENEDOLO Brescia  
Italien

Ihr Antrag auf Baumusterprüfung von Navigationsausrüstung vom 03.09.2007  
*Your application for type examination of navigation equipment dated 03.09.2007*

## Bescheid über die Anerkennung einer nationalen Zulassung eines EU-Mitgliedstaates

*Notification of acceptance of a national type approval of a EU member state*

Sehr geehrter Herr Consalvi,  
*Dear Mr. Consalvi,*

für die Navigations Ausrüstung mit der Bezeichnung **EW2, EW3**  
*For the navigation equipment with the type designation EW2, EW3*

wird die mit anliegendem Zertifikat Nr. **MCA0300008, MCA0300007**  
*the approval granted with attached certificate no. MCA0300008, MCA0300007*

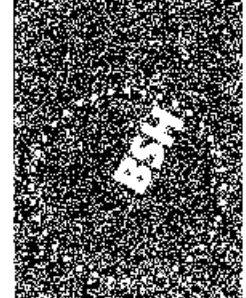
für MCA(UK) ausgesprochene Zulassung vom Bundesamt für Seeschifffahrt  
und Hydrographie (BSH) für die Anwendung auf Schiffen unter Deutscher  
Flagge akzeptiert.

*Will be accepted by the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) for the  
use on german flag vessels.*

### Bedingungen *Conditions*

Diese Anerkennung erlischt bei Fristablauf, Rücknahme oder Widerruf. Der  
Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die serienmäßig gefertigten  
nautischen Ausrüstungsgegenstände nicht mit dem zugelassenen  
Baumuster übereinstimmen.

*This acceptance expires after lapse of time, withdrawal or revocation. A revocation may be  
ordered if navigational equipment manufactured in serial production is not in compliance with  
the type-tested prototype.*



BUNDESAMT FÜR  
SEESCHIFFFAHRT  
UND  
HYDROGRAPHIE

Dienstszitz Hamburg

Datum:  
12 September 2007

Durchwahl:  
+ 49 (0) 40 3190 - 7324

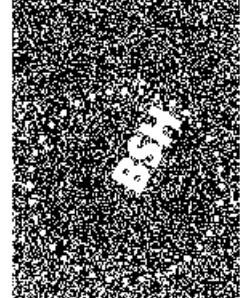
Aktenzeichen  
(bitte bei Antwort angeben)

BSH/4615/6020678/07

Bonshard-Nur-1-Str. 78  
20358 Hamburg  
Tel.: + 49 (0) 40 3190 - 0  
Fax: + 49 (0) 40 3190 - 5000  
post@ngang@bsh.de  
www.bsh.de

Bankverbindung:  
Bundeskasse Kiel  
Kontingenz BSH  
Deutsche Bundesbank  
BLZ 210 000 00  
Kto-Nr. 210 010 30

IBAN:  
DE 21 00 0000 0021 0010 30  
BIC: MARKDE33HAN



BUNDESAMT FÜR  
SEESCHIFFFAHRT  
UND  
HYDROGRAPHIE

**Rechtsbehelfsbelehrung**

*Notice on legal remedies available*

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.<sup>1</sup>

*Objection to this document may be filed within one month after notification. The objection must be filed in writing to, or put on record at, Federal Maritime and Hydrographic Agency, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg, Germany.*

Anlage(n)      Gebührenbescheid KASSENZEICHEN 7900 57035 715

Attachment(s)    Invoice KASSENZEICHEN 7900 57035 715

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

By order

Preuss

<sup>1</sup> Der deutsche Text ist verbindlich.  
*The german text is authentic*



## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' C.E. E.C. DECLARATION OF CONFORMITY**

Confermiamo che il prodotto:

*We confirm that the product:*

**150 040 012 - EW2 12V Fischio Elettronico / Electronic Whistle**

**150 040 013 - EW2 24V Fischio Elettronico / Electronic Whistle**

E' conforme alla Direttiva 2004/108/CE (ex.89/336/CE) relativa alla Compatibilità Elettromagnetica.  
*is in conformity with the Directive 2004/108/EC (ex.89/336/EC) relating to Electromagnetic Compatibility.*

Questa dichiarazione è valida per tutti gli articoli prodotti secondo la documentazione tecnica che è parte di questa dichiarazione. In caso di eventuali verifiche pertinenti alla Compatibilità Elettromagnetica sono state applicate le seguenti normative:

*This declaration is valid for all products which are produced in accordance with the technical documentation which is a part of this declaration. For verification of conformity with regard to Electromagnetic Compatibility the following standards are applied:*

EN 60945 2002-10

Apparecchiature e sistemi di navigazione marittima e di radiocomunicazione  
Prescrizioni generali - Metodi di prova e risultati delle prove richieste  
*Maritime navigation and radio communication equipment and system  
General requirements - Methods of testing and required test results*

Questa dichiarazione è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva di:

*This declaration is given under the sole responsibility of:*

**MARCO S.P.A.**  
**Via Mameli 10 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy**  
**Tel. 030/2134.1 Fax 030/2134.300**



Per ulteriori informazioni vedere sito internet - [www.marco.it](http://www.marco.it)  
Marco S.p.A Via Mameli 10 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy  
tel. +39 030 2134.1 / Fax +39 030 2134.300

For further information visit the web site - [www.marco.it](http://www.marco.it)  
Marco S.p.A Via Mameli 10 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy  
tel. +39 030 2134.1 / Fax +39 030 2134.300